



# Cassá de la Selva

FIESTA MAYOR 1964



# LA CATALANA

COMPañÍA DE SEGUROS  
(Fundada en 1864)

## Ramos en que opera la Compañía:

Incendios. - Robo. - Combinado Incendios-Robo. - Vida.  
Accidentes del trabajo. - Accidentes individual. - Automóviles.  
(Responsabilidad Civil y Todo Riesgo). - Responsabilidad Civil.  
Cristales. - Cosechas. - Pedrisco. - Ganado. - Maquinaria.  
Aviación. - Pérdida de beneficios. - Cinematografía.  
Transportes. - Crédito.

## Subdirector en la Provincia

**ENRIQUE CAMPS CASELLAS**

Av. Jaime I, 42, pral. 1.ª - Tel. 2082

GERONA

**AGENTES EN CASSÀ**

**MARTINELL - SERRA**

Gral. Franco, 12 - Tel. 175

CASSÀ DE LA SELVA

# P

## ORTICO

¡Cuántas fiestas mayores hemos visto en nuestro pueblo! Todas han tenido algo en común, pero todas han sido distintas y encantadoras. Las primeras, en nuestra adolescencia, fueron sin duda las más brillantes, las que al recordarlas dejan un agradable sabor de risas y roces de juventud. Uno desearía tener para las futuras, las mismas ilusiones y la misma desbordante alegría que doró nuestros años mozos. Hoy ya las canas apuntan en nuestra cabeza, pero ese mismo sabor de que hablábamos nos renueva las ilusiones, que aunque no pueden ser las mismas, pueden también ser lo suficientemente intensas para que deseemos y esperemos con ansia las fiestas que se avecinan.

Puede que a los que ya somos padres de familia, las danzas y los espectáculos no llenen por completo nuestros deseos, pero siempre queda el gusto de ver reflejados en los hijos nuestros recuerdos de juventud, y contagiados por su encantador modo de ser, participar con nuestras posibilidades al rito solemne de sentirnos cuerpo de la Fiesta que se ha organizado para todos y para que todos participemos.

Hay algunas personas que no parecen compartir esta opinión y de una manera entre despectiva y soberbia hacen un mohín significativo y dicen: «-No me importa la Fiesta, nos vamos a pasar estos días a la ciudad». Claro, allí encontrarán espectáculos y diversiones muy superiores a los que pueda ofrecerles nuestra modesta localidad, y a la altura de su superior modo de vida, pero... ¿y la camaradería, la amistad y la cálida alegría de sentirnos copartícipes de un acontecimiento inusitado?

No comprendemos su especial manera de comportarse porque en la ciudad populosa y rechinante, no pueden sentirse satisfechos. Sólos, entre tanta gente desconocida, es como estar en un desierto lleno de ruidos y tufo de humanidad.

Los viajes y excursiones son una bonita cosa, pero para realizarlos en días que no sean Fiesta Mayor.

Nosotros nos quedamos con ella para gozarla con todos nuestros sentidos, y como la consideramos una cosa superior y desusada, invitamos a todos cuantos forasteros tengan el gusto de visitarnos, seguros de que encontrarán entre los cassanenses una acogida cordialmente grande y digna de recordar.



**Farmacia J. BOTET**

MOSSÈN GARCIA, 17 - TELÉFONO 88

CASSÀ DE LA SELVA

FERRETERIA

**Puigmartí, S. A.**

Casa especializada en Herrajes para la construcción

Herramientas varias

Almacén de Hierros: Avda. Jaime I, 1 - Teléfono 3357

Fundición de Hierros: LA BARCA (Domeny) - Tel. 2618

Ferretería: Subida Puente Isabel II, 1 - Teléfono 1721

**GERONA**

# Pintura decorativa

*P. Font*

Colocación  
de papel pintado

Trabajos  
nitrocelulósicos

Arrabal, 9

Cassá de la Selva

**Bernardo  
Novoa Teruel**

*PRACTICANTE*

*Cirujano - Callista*

Arrabal, 47  
**Cassá de la Selva**

**RELOJERÍA**

**JOYERÍA**

**REGALOS**

**FORTIÁ**

Ramblas, 4

**GERONA**

**Casa  
MANOLITA**

le ofrece:

TEJIDOS  
GÉNEROS DE PUNTO  
CAMISERÍA  
CONFECCIONES etc.

Dolores, 12 - Teléfono 94  
**Cassá de la Selva**

Comidas y Bebidas

**Francisco  
Mestres**

(Antigua Casa Rey)

Calle Clot, 4

**Cassá de la Selva**

# Matacicletas **OSSA**

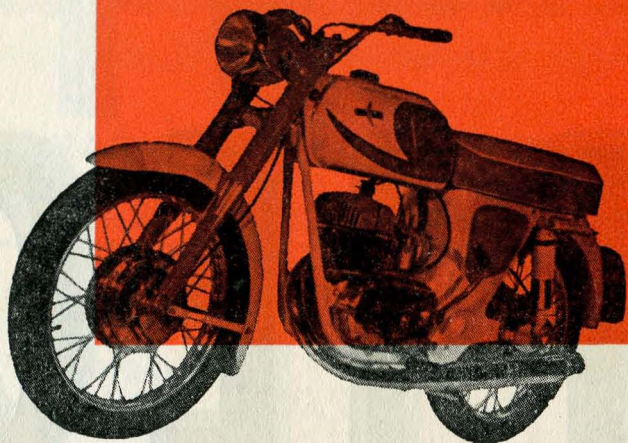
**presenta los nuevos modelos**

## **OSSA - 160**

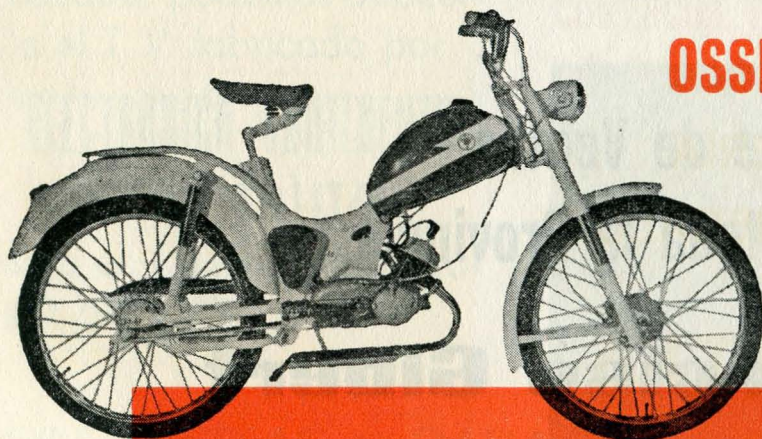
La motocicleta que ha  
causado sensación en  
el mercado español.

Motor elástico.  
Gran robustez.  
Cuatro velocidades  
Máxima estabilidad.

En sus versiones Lujo y Turismo



**y la no menos sensacional**



## **OSSITA 50-D**

Suspensión  
telescópica.

2 velocidades.

Exenta de matrícula  
y carnet de  
conducir.

**Representante exclusivo: Ramón Pagés**

Oficinas: Ctra. Barcelona, 26 - Teléfono 2939  
Talleres: Rda. S. Ant. M.<sup>a</sup> Claret, 7 - GERONA

# Piensos Compuestos

# PIECCO

**Agente de Ventas  
para toda la Provincia:**

**Narciso Gibert**

**Gral. Primo Rivera, 43 - Tel. 216  
Cassá de la Selva**



**COMERCIAL**

**TV**

**CASSÁ**

REPARACIONES RADIO - T.V. - TRANSISTORES

Calle Paz, 4 - Tel. 207 - Cassá de la Selva

Televisores de las principales Marcas para su elección pero..., si Vd. no mira el precio y quiere sólo calidad, podemos ofrecerle el T. V. fabricado por

**"ELECTRONICA CONTINENTAL"**

**Mod. TALITA**

sólo en MODELOS DE LUJO 19" y 23"

**Vea un T. V.**

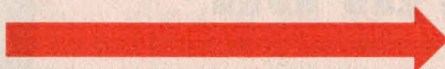
de los instalados por  
**COMERCIAL T. V.,**  
y si es Mod. **TALITA**

**verá la gran  
diferencia**

Fabricado exclusivamente con los materiales más perfectos de las marcas de más prestigio.

**SIN AVERIAS Y PARA TODA LA VIDA**

FACILIDADES DE PAGO



**INFORMES: Sr. Juan Castañé - Calle Paz, 13  
Teléfono 207 - Cassá de la Selva**

TAPICERIAS - ALFOMBRAS

# J. & A. OLIVER

TEJIDOS ALTA NOVEDAD

## Industrias Plásticas SIMON

Extrusión de materiales termoplásticos  
Perfiles - Perfiles especiales  
Manguera - Cortinas

General Sanjurjo, 88 - Teléfono 171 - Cassá de la Selva



## Tejidos Gerona

José Turbau Taberner

Avda. Jaime I, 84 - Juan Maragall, 19 - Tel. 2921

GERONA

Ultramarinos, Vinos y Licores

## Joaquín Turón

Primo de Rivera, 40

Cassá de la Selva

# LA PARRA VELLA

¿Quants anys tenies? No menys de seixanta. Recordo de quan et plantaren, perquè aquell dia els meus pares em feren una mena de sermó davant teu. La tòria de l'any anterior, clavada al mateix lloc, no visqué per culpa meva. No volia fer-li cap mal; l'esperit d'observació em féu cometre una imprudència d'infant en estirar-la a poc d'estar feta per tal de comprovar si li creixien les arrels. Bé prou vaig tornar-la a enterrar, però el disbarat ja estava fet.

La teva vida ha estat força llarga i productiva; però t'has fet vella, i rendies poc des de tres o quatre anys ençà. Hauries resistit més si no haguessin estat els maleïts corcs que anaven buidant la bonyaguda soca; quan ens en adonàrem ja quedava esclafada entre els nostres dits.

Creixérem junts. Sota la teva ombra clajada i bellugadissa hi he passat bones estones repassant les lliçons de l'escola, i emparant-me de l'ardentor dels raigs solars. Els pàmpols verds han frenat la intensitat llustrosa del sol que rebotia a les parets del meu despatx, i m'has protegit en la somnolència xardosa de l'estiu cremant. Jo t'he beneït tot mirant les difícils giragonses de les teves extremitats entrecreuades en pals i filferros que et sostenien ajaçada en la petita eixida de casa. Creixeres tant que el difícil era trobar-te espai, i així t'enfilares com per art d'encantament, per la barana del terrat fins la paret, cercant aire i sol.

Ens has donat el fruit d'abundants raïms moscats. Recordo que en un dels anys més prolífics et naixeren cap a la ratlla de tres-cents penjolls que en tot i no madurar plenament una bona part, sigué tant el pes

feixuc, que calgué reforçar-te dels costats i de part de sota. A més d'assaborir els ensucrats raïms he tastat l'exquisit suc aixampanyat que la meva mare preparava.

Una existència pletòrica que entrà molt dintre meu. En els lapses de temps lluny de casa et recordava, i, en l'intercanvi de paquets el teu fruit hi era moltes vegades present. De nou a casa, sempre he amanyagat la soca admirant la gran potencialitat que ni els tramuntanals, ni el pes dels dolços i grossos gotims, no ha esgavellat la resistència dels teus braços, que aguantaren encara en la teva darrera alenada d'aquest any, el pes feixuc de cinc nevades. El serpentejant lloc curull de neu glaçada resistí estoicament, però del teu ventre en gotejava la suor d'angúnia per l'esforç suprem.

Jo hauria volgut provar si podies viure encara un o dos anys més, però em digueren que t'havies exhaurit per complert...

Avui, en aixecar-me, la destrat t'havia escapçat la poca vida que et podia quedar. Estaves apilada en trossos preparats per anar a raure a la llar en els darrers dies d'hivern. Corcada y esventrada t'he amanyagat amb afecte, en trist i callat comiat, en aquest matí de març.

Aquesta nit, — per una nit jo no tiraré les teves despulles a cremar —, però quan t'abrandis en la nostra llar, sortiran de dintre teu llengües de foc que et consumiran fins convertir-se en cendres endolades. En els teus últims moments d'agonia encara m'hauràs escalfat el cos i refet la flama d'enyorats records: els pares; els teus raïms ensucrats, i la meva llunyana infantesa.

M. Tolosà Surroca

OPTICA

**Amadeo Agustí**


Optico Diplomado

**Rbla. Verdaguer, 8 - Teléfono 4228 - GERONA**

**Lajaima**

*Les ofrece gran surtido de Libros, Revistas,  
Objetos de escritorio y para regalo. Jugueteria  
y Material para fotógrafo aficionado  
en la perenne exposición de su moderno Estudio Fotográfico  
en la calle 18 de julio núm. 13.*

**Plaza General Franco, 12 - Tel. 123 - Cassá de la Selva**



# MUEBLES

# FLOTT

## BAÑOLAS

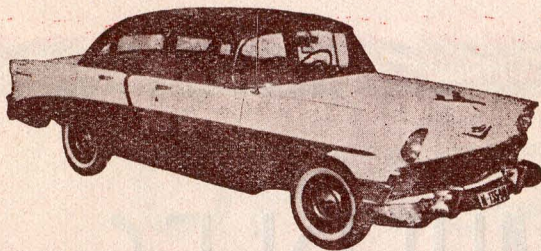
C. GUIMERÁ, 1

TALLER: NORTE, 40 - TELÉFONO 187

REPRESENTANTE en CASSÁ DE LA SELVA

**FRANCISCO SERRA**

Grupo Asociación Ntra. Sra. de las Sogas, 1 - Teléfono 247



TAXIS  
**Oliver**

Nación y extranjero  
Seguro Ilimitado

Marina, 3 - Teléfono 172  
Cassá de la Selva

**A la vanguardia de la moda**

# **CASA TOLOSÁ**

C. Miel, 17 - Teléfono 159 - Plaza de España, 7 - Teléfono 209  
Cassá de la Selva

*En su intimidad disponga  
con las prendas de fragancia  
que son **J. Vilallonga**  
animando la elegancia.*

## **J. Vilallonga**

Corsetería y prendas para señora

Primo de Rivera, 27 - Teléfono 2766

GERONA



## **Sastrería NEGRE**

Dolores, 11 - Tel. 56 - Cassá de la Selva



**Productos  
del Cerdo**

**Elaboración de  
embutidos puros**

**José Bosch Albertí**

Calle Remedio, 12 - Tel. 87

**Cassá de la Selva**

JOSE  
**FALGÁS**

*Vinos y Comidas*

Tel. 5 - CAMPLONCH (Gerona)

# Un nuevo modelo, un nuevo éxito!

## PRESENTA

- el Televisor de 23" modelo "IMPERIA"
- equipado con el famoso Tubo "P" de visión directa.
- Automatismo 100 x 100
- Alta sensibilidad. Máximo alcance.
- Regulación automática de la luz según ambiente.



TELEVISION



Fabricados y Garantizados por «**OPTIMUS S. A.**»

Para informes: **Alfonso Teixidor**

Calle Cataluña, 4 - Cassá de la Selva

**SERVICIO TECNICO ASEGURADO**



# FRANCISCO RAGOLTA

Pintura  
Decoración

Calvo Sotelo, 37

**Cassá de la Selva**

# DROGUERIA RAGOLTA

Pinturas, Barnices, Esmaltes,  
Colores, Colas, Pinceles, etc.  
Artículos limpieza.

# FRANCISCO OLLER S. L.

TAPONES PARA CHAMPAGNE

Dirección Telegráfica: OLLERCO  
Calle Clot, 13 - Teléfono n.º 2

CASSA DE LA SELVA

---



*Especialidad en  
confección.*

*Géneros de punto  
y nylon.*

## Novedades LUIS

Arrabal, 49

**Cassá de la Selva**

# GENER- CASADEVALL

ELECTRODOMÉSTICOS  
GAS BUTANO



RADIO  
TELEVISIÓN



«**TELEFUNKEN**»

«**ASKAR**»



LAVADORAS **CROLLS**  
NEVERAS **SIEMENS** Y **KELVINATOR**

**TALLER: Plaza Caidos, 2 - TIENDA: Plaza Caidos, 3 - Tel, 77**  
**Cassá de la Selva**

*Éxito creciente == Nuevas factorías  
== Mejor calidad y rendimiento*



**GRANULADO DIANA, S. A.**

Domicilio Social: Sagasta, 23 - MADRID

**Fábricas en: Alagón, Albacete,  
Córdoba, Valladolid y Zaragoza**

REPRESENTANTE:

**JOSE M.<sup>A</sup> BURSET PARERA**

Teléfono 187

Cassá de la Selva



A todo el público cassanense  
y forastero

## **BAR SALVI**

ofrece sus servicios

Especialidad en tapas variadas  
Café - Licores

Gral. Sanjurjo, 18      Cassá de la Selva

# **SERVICIO ESTACION, S. A.**

*Artículos automóvil.  
Carrocerías - Tapicería*

*Colocación por operarios especializados  
de LINOLEUM y SINTASOL*

**Avenida Jaime I, 48 - Teléfono 4086 - GERONA**

**Taller de Cerrajería y  
Reparación de Ballestas de Coches y Camiones**

**J O R G E R O S**

Construcción de Rejas, Vidrieras, Verjas y  
toda clase de obras cerrajeras.

Reparación y construcción de muelles ballesta para automóviles.  
Soldadura eléctrica.

**Taller: Portal, s/n (antes Sinia) - Tel. 232 - Domicilio: Abajo, 3  
Cassá de la Selva**

*Pinturas - Comestibles - Licores  
Drogas*

*José Dalmau Blanch*

*(Drogueria del Agricultor)*

*Insecticidas - Herbicidas - Productos Anticriptogámicos  
contra las plagas del campo.*

*Juan Gener, 9 - Tel. 61 - Cassá de la Selva*

# Parlem d'esport?...



En la meua intervenció en els afers futbolístics del nostre poble, he tingut ocasió de conèixer l'actuació de diverses persones que formaren part de successives Juntes, i també d'altres habituals al camp com a espectadors, i amb els anys, recordant aquests elements em vénen també a la memòria situacions i moments anecdòtics força curiosos i em dono compte de l'originalitat de molts d'ells i de la seva esquifida idea esportiva.

En algunes d'aquestes persones que rememoro he notat, que en el fons, l'esport com a tal els interessa molt poc. El fútbol és per a ells un espectacle dominical que els hi omplena la tarda. En altres els atrau

un apassionament malsà, i en ben pocs he vist que els agradi pel que té de noble, formatiu i desinteressat. Clar que això de desinteressat és un dir, doncs tots sabem, i som impotents per corregir-ho, que l'interés domina força.

Per a molts, la seva màxima aspiració és formar un «gran equip» —perquè «si no es guanyen partits no anirà ningú al camp»—. Fer subscripcions, recollir diners com sigui, inclús algú proposà un impost municipal..., la qüestió és tenir molts diners! al començament de la temporada, per adquirir jugadors forans a qualsevol preu..., jugar a imitar els grans clubs.

Parlar de fitxatges, buscar juga-

## Cobla - Orquesta



# La Selvatana

Director Artístico: Pedro Fontás

REPRESENTANTE: MODESTO PUIG - ARRABAL, 64 - TEL. 193 - CASSÀ DE LA SELVA

CALZADOS

# BARÓ

*Calidad - Distinción*

Platería, 22 - San Francisco, 4 - Tel. 2634

GERONA



# PLA-SURU

Taller de  
Carpintería

Calle Matadero, 13  
**Cassá de la Selva**

Comestibles

# ABELLA

Calvo Sotelo, 4 - Tel. 173  
**Cassá de la Selva**

Fábrica de Tapones

# S. SABRIÁ GELABERTÓ

General Sanjurjo, 6 - Tel. 117  
**Cassá de la Selva**

# JUNCÁ

(Casa Parigüelo)

## TRANSPORTES

Transportes Urbanos  
Reparto de hielo a domicilio

Provincial, 116 - Tel. 82  
**Cassá de la Selva**



# Novedades PHILIPS 1964

*Mejores no hay*

**PHILIPS** infatigablemente camina a la vanguardia con sus aparatos de RADIO a transistores y lámparas, TOCADISCOS, MÁQUINAS DE AFEITAR, ELECTRODOMÉSTICOS y con sus insuperables TELEVISORES de imagen perfectamente contrastada, por su pantalla aluminizada y su filtro óptico (pantalla negra). SONIDÓ de alta fidelidad por sus esmerados circuitos. ESTILO armonioso y elegante en sus muebles extra planos.

## Imagen, Sonido y Estilo PHILIPS

en aparatos con:

CUARENTA Y TRES funciones electrónicas, conseguidas mediante veinte válvulas y diez semiconductores. AUTOMATISMO TOTAL: de sincronización tanto horizontal como vertical; de estabilización de alta tensión; de sensibilidad y de contraste de imagen.

He aquí la razón por la que al decir «NOVEDADES PHILIPS 1964» subrayamos nuestro lema: «MEJORES NO HAY».

### PRECIOS:

- Mod. asimétrico 19", 16.548' - ptas imp. incl.  
    > simétrico 23" 20.236' -   >   >   >  
    > asimétrico 23" 22.517' -   >   >   >

Facilidades de pago.

Y si además piensa que los TELEVISORES PHILIPS pueden ser reparados en esta misma localidad, en su propio domicilio y en el acto, son razones poderosas para que ADQUIERA UN PHILIPS.

Distribuidor:

**José Salvador Ros**

TECNICO EN RADIO Y TELEVISION

José Antonio, 4 - Teléfono 242

CASSÀ DE LA SELVA

**Cocinas a gas butano: ORBEGOZO HOMAN, BENAVENT, etc.  
Neveras eléctricas EDESA, IGNIS, ODAG, PINGÜINO, ZOPPAS  
y toda la gama de aparatos electrodomésticos.**

dors forasters... «Sé un davanter-centre que és una fava i em penso que el farem a bon preu», diu un. «Agafem un cotxe i anem a fitxar aquells dos a Girona», diu l'altre. I així infinites puerilitats per l'estil ocupen i es mengen un temps precís de les reunions de Junta, i els diners van caient en un sac sense fons.

Jo m'he preguntat moltes vegades si no seria més efectiu dedicar tots aquests esforços, tots els maldecaps i els sacrificis que es perden en aquestes inútils activitats, i fer que el nostre club anés de cara a fomentar l'esport en la seva veritable i pura essència, donant ocasió a tot el jovent del nostre poble a practicar-lo i ajudant a formar-lo esportivament perquè el dia de demà pugui beneficiar-se de les seves excel·lències.

He vist durant els llargs anys que he viscut relacionat amb el fútbol cassanenc com s'han perdut veritables generacions de jugadors locals. Molts han pujat prometedors, se'ls ha donat cabuda a l'equip, han jugat un partit o dos i naturalment donada la seva joventut i inexperiència, no han convençut als pseudo-entesos i han estat substituïts per forasters. Se'ls ha deixat de banda, i aquests, al vèure's apartats s'han sentit ferits en el seu amor propi i ja mai més s'han preocupat de millorar.

S'ha de tenir paciència i passar uns anys perfilant un equip de gent

jove fins que la mà del preparador hagi tingut temps de pulir-los i acoplar-los, i després serà quan l'equip rendirà i a cada partit anirà a més. Noves promocions aniran sortint cada any, per rellevar o completar els primers, i s'actuarà en la categoria que per la nostra destresa o preparació ens guanyem o mereixem. L'esport es fa igual amb modèstia com en grandesa.

Ens hauríem de fixar aquesta idea al cervell i no córrer més aventures formant equips de gent desconeguda que si fa o no fa, són jugadors com els nostres. Hem d'ésser més sencills en el plantejament de l'equip i saber esperar a què les aficions s'assaoïn. Almenys així no farem el ridícol com alguns anys hem fet. Cada començament de temporada hi ha grans esperances, quan s'estrenen jugadors. Després... vé el partit de Palamós i tota la moral per terra.

Seria molt bonic que en les discussions d'aficionats es parlés fonament d'aquestes qüestions. Que es parlés d'esport, però dignament, discutint aspectes tècnics i tàctics, de formació i d'acoplament, de millores en les instal·lacions, de probabilitats en l'avenir, de coses serioses que dignifiquin l'ambient esportiu de la nostra població. Això sí que seria raonable. En canvi és molt corrent sentir algú que parla de «fitxatges» i se li omplena la boca dient: «costa tants diners!».

QUIXOT

# Café-Bar Victoria

**NARCISO CABARROCAS**

ofrece a sus distinguidos clientes  
y amigos su sección de

## Restaurante "Ca'l Chef"

Horario de Comedor: De 12 a 3 y de 7 a 10  
(excepto los días de Fiesta Mayor)

Se admiten encargos por anticipado con  
servicio a domicilio.

Servicio de café, licores y bocadillos de todas clases



con servicio a la carta.

**Paseo Vilaret - Teléfono 66**

**Cassá de la Selva**

# Cestería DUCH

PERSIANAS CORTINAS ESPARTERÍA

Cestos especiales para fábricas de tapones

Confección propia de cortinas

Cortinas BRISAMAR y ZEFIR

Sistemas y Marcas Registradas

Calidades insuperables - Rendimiento extraordinario

**Sanjurjo, 12 - Tel. 211 CASSÁ DE LA SELVA**

*Comestibles - Comidas y Bebidas*

# **Enrique Dalmau**

*Antigua Casa Subidera*

Especialidad en «pollastre l'ast»

*Se admiten encargos*

Surtido en Helados «FRIGO»

C/Cataluña, 23

Cassá de la Selva

**Constructor de Obras**

# **Rafael Paradedada Alberti**

***Presupuestos en la Costa Brava***

Dr. Robert, 2

**Cassá de la Selva**

Despacho en PALAMÓS:

**Astruxrabaia, 9**

**Restaurante**

**BAR-NEEDA**

*de Luis Vidal*

Emplazado en el Km. 14 Hm. 5 de la carretera  
de Gerona a San Feliu de Guixols

**Cassá de la Selva**

**Industrias Cassanenses S. A.**



General Sanjurjo, 9  
Teléfono 165

**Cassá de la Selva**

**Fábrica de Reactores**

**para**

**Lámparas Fluorescentes**

Comidas y Bebidas

**José**  
**BARRIS**

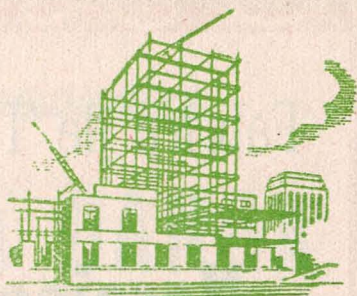
Especialidad en  
«Pollastre a l'ast»

Vinos y licores de  
todas clases

*Grandes comedores  
para bodas, bautizos,  
comuniones, etc.*



TELÉFONO 2  
**GAMPLONCH**



**MARIANO**  
**PLA MIR**

---

Contratista de obras  
Fábrica de mosaicos

---

**Agencia de Venta**  
**Uralita, S. A.**

Teléfono 57  
**Cassá de la Selva**

Fábrica de Tapones de Corcho

# Narciso Mercader

Provincial, 147 - Tel. 120

CASSÁ DE LA SELVA



## JUAN B. SÁNCHEZ

RESTAURACIÓN DE MUEBLES

BUENAVISTA, 23

CASSÁ DE LA SELVA



*Precios excepcionales*

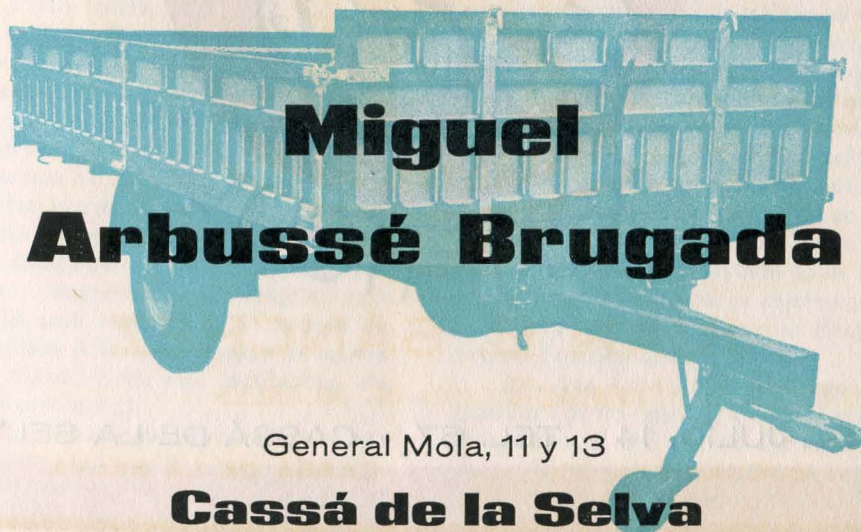
*Almacenes* **LA GANGA**

**Pantalones - Polos - Pullovers - Cazadoras piel  
Novedades Señora, Caballero y Niño**

**Maragall, 20 - Rda. S. Antonio M.ª Claret, 30 (junto clínica Dr. Bofill)**

**Teléfono 3669 - GERONA**

**Remolques y Carrocerías**



**Miguel  
Arbussé Brugada**

General Mola, 11 y 13

**Cassá de la Selva**

GRANJAS

**HUBBARD - SELVA**



18 DE JULIO, 14 - TEL. 67 - CASSÀ DE LA SELVA

# L'èxode de la Festa Major



Totes les coses han anat evolucionant i la Festa Major, la nostra i la del veí, la de més cap aquí i la de més cap allà, no podien escapar-se d'aquesta evolució i han canviat com canvien totes les coses sota el pas inexorable dels anys. Perque, si no canviessin, com s'aborririen els vells sense poder exclamar: «Ai! en el meu temps... si haguéssiu vist en el nostre temps...!»

La Festa Major abans, — els que no podem recordar-ho de fet estem tips de sentir-ho a dir o de llegir-ho en revistes i programes — era la gran i esperada ocasió de les reunions familiars. Venien els parents d'aprop i de lluny amb el trajo de les grans festes, i el cor plè de la joia del retrobament, per fer petar la xerrada entorn de la taula parada amb opulència, desgranant amb alegria, amb emoció, amb tendresa, els records de tot un any o de llargs mesos de manca de contacte. Eren tant incòmodes els desplaçaments...!

El jovent es dalia per sentir una bona orquestra i les famílies que tenien l'honor d'hostatjar a un músic, eren enveja-des per totes les demés famílies del po-

ble. Aquelles orquestres que només es podien sentir en les festes majors! Aquells músics amb bigoti, coll enmidonat, corbata de llacet i trajo severíssim!

Les criatures obrien uns ulls com taronges davant de les atraccions vistes per primera vegada o apenes recordades des de la darrera Festa Major...

Com han canviat les coses! Ara que aquells pesats viatges en tartana han estat substituïts per la comoditat d'un auto. Ara que les famílies es reuneixen per qual-sevol festa o festeta: sants, capd'anys, comunions, finals de setmana (de recent importació) etz., ja no té la Festa el pretext d'ésser l'únic dia de l'any dedicat a les reunions familiars... Ara que el pollastre és el més barat que es troba a la carniceria i de xampany n'hi ha de més barat que un bon vi i tot es celebra a base de tecs, ja no cerquen en la Festa el pretext d'un bon dinar...

Ara que cada diumenge i festa de guardar i de no guardar i Santa Llúcia i Sant Antoni, ens arriben acompanyats dels millors conjunts orquestrals que's passegen per la província i més enllà de la província, ja no té la Festa Major el



# Garage y Talleres

## Enrique Gruart Bosch

Pupilajes - Servicio de taxis

Alquiler de coches sin conductor

**Cassá de la Selva**

Provincial, 32 - Tel. 98

18 de Julio, 37 - Tel. 32

### **ELECTRICIDAD - MAQUINARIA**

ELECTROMOTORES - ELECTROBOMBAS - CONDUCTORES - MANIOBRA  
MEDICIÓN Y PROTECCION - LUMINOTECNIA - APARATOS  
ELECTRODOMÉSTICOS Y DE LAMPARERÍA - PEQUEÑO  
MATERIAL ELÉCTRICO

## **José M.<sup>a</sup> Ginés**

INSTALACIONES ELECTRICAS - MONTAJES  
BOBINAJES Y REPARACIONES

Despacho y venta:  
Ctra. Barcelona, 13 - Tel. 2288

**GERONA**

Talleres:  
Julio Garreta, 6 - Tel. 1948



Destilería al vapor  
de Anisados y Licores

Sucesor de  
**NARCISO DURAN**

Almacén de Alcoholes

Vinos generosos  
y Vermouts

Estomacal  
**Aromas de la Selva**

Anís  
**Delaselva**

TELÉFONO 19  
CASSÁ DE LA SELVA

**Compañía  
de Seguros**

**EL  
OCASO S. A.**

Fundada en 1920

Vida - Accidentes  
Decesos - Enfermedades  
Incendios - Robo  
Transportes  
Aviación - Maquinaria

Una extensa organización al  
servicio de sus asegurados

**Agencia en Gerona:**  
Gral. Primo de Rivera, 8, 1.º 2.ª

Representante  
en Cassá de la Selva:  
**Jaime Lloveras**

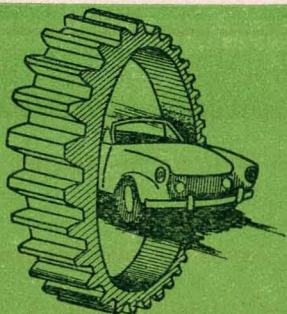
Calle de la Miel, 19



# **C. DOMINGO**

***Materiales para Ebanistería  
Decoración y Construcción***

Plaza Marqués de Camps, 11 - Teléfono 1772  
CASSÁ DE LA SELVA



Calle Matadero, 12

Teléfono 36

Cassá de la Selva

## **Talleres BALERI - Garage**

Reparación de camiones, automóviles y motores de todas clases

Servicio de pupilaje, engrase y lavados

Construcción y reparación de maquinaria  
industrial y agrícola en general

# Cines Victoria y Nacional

**Cassá de la Selva**

FIESTA MAYOR 1964

*Proyección de los grandes films:*

**Patrullero PT-109**

**Los jóvenes caníbales**

**Carmen Jones**

**Los Comancheros**

Detalles en programas especiales

# Luis Castelló

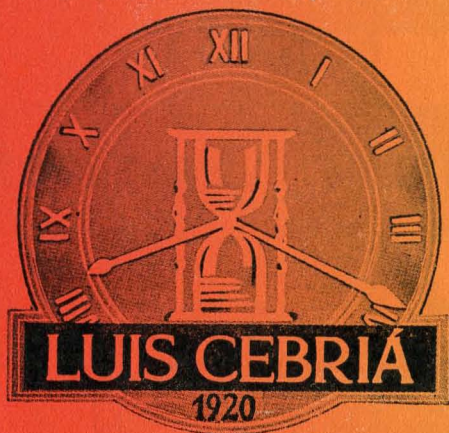
Cereales y Piensos compuestos

Molino triturador de piensos simples

Calle Marina, s/n. y Liebre, 24 - Teléfono 206

**Cassá de la Selva**

## Reparación de Relojes de todas clases



Extenso surtido en relojes  
de las mejores marcas:

**Duward - Cortébert**  
**Roman - Arcadia**

Relojes eléctricos,  
automáticos, calendarios,  
sumergibles, pared, etc.

**Ventas garantizadas**

**Calle 18 Julio, 23 - Cassá de la Selva**



pretex t d'esser l'únic temps de l'any en què la música ens arribava de mans de bons mestres, i no de gramoles o de manubris...

Ara que les criatures viatgen tant com els grans i tan aviat van a Girona com a Barcelona i troben a pertot arreu llocs d'esbarjo especialment estudiats per a ells i atraccions de tota mena perquè passin l'estona disfrutant a més i millor, la Festa Major ha perdut el pretext d'esser l'únic temps de l'any en què es podia fruit amb tals sibaritismes infantils...

No ens ha d'extranyar doncs si per la Festa, a cada any que passa, són menys s'ls forasters que vénen i més els locals que marxen. Perquè si tot l'any tenen el que per la Festa se'ls hi dona a tants grans dosis que resulta difícil de fruit, perquè no aprofitar uns dies de vacances per marxar del poble?

I així és com, poc a poc, quasi imperceptiblement, hem arribat de uns anys a aquesta part a el que he anomenat «l'èxode» de la Festa Major.

En cap altra ocasió durant l'any es veuen els patrons més descarregats de les seves responsabilitats durant tants dies seguits com durant la Festa.

També els obrers es troben davant d'una ocasió del més adient per portar la família a fer aquell viatge tan somniat al llarg de les vetllades d'hivern, prop de l'escalforeta de la llar.

Mai en els carrers del poble, clara senyal d'una prosperitat que ens ha de fer a tots contents, s'havien vist tants automòbils—quasi podria dir tants 600—aparcats. I per els que no en tenen de propi cada dia se'n troben més amb xòfer o sense xòfer, disposats a portar-nos allà on el cor ens cridi... i la buixaca ens arribi.

Mai com avui havien tingut tanta vida les escoles de xòfers, sempre amb la matrícula plena, presentant tongades i més tongades d'espantats futurs conduc-

tors sota la temuda guillotina d'uns exàmens cada dia més dificultosos i enrevessats.

I uns dies abans de la Festa entre els «corrillos» femenins de patis, botigues, acerés, etc. i els masculins de barberies, cafès i també etc. se senti ja dir a Fulana que ella i el seu marit aniran a Mallorca i a Menguana que amb les criatures volen passar uns dies al Montseny i a l'altra que si cap a Andorra o cap a la platja o a la Costa del Sol només per assegurar-se que no toca pilota amb la Costa Brava, etc. etc.

Vol dir aquest «èxode» que la Festa Major està fent els últims badalls? Jo crec que això no, que no pot ésser. Que aquesta tradició tan catalana de les Festes Majors no ens l'arrencaran així com així. Les sardanes tocades per la cobla enmig de la plaça, la música estrident i atractiva de l'envelat, el guirigall de barques i cavallets, el concert, el ball vermut... seguiran atraient i encisant al nostre jovent com un dia ens encisaren a nosaltres.

Aquesta marxa d'una gran part del poble és una cosa certa i evident, però, també és evident que la Festa Major té una mena de bruxeria, d'encís propi i indescriptible que no pot morir.

Quan un fet de la vida d'un poble és capaç de revolucionar de tal manera les cases que el de dalt va a baix, de fer tornar ximplés a paletes, fusters, pintors i modistes; quan és capaç d'inspirar melodies: «La Festa Major ja n'és arribada, tothom en fa roïllo, tots es fan l'amor...» canta una sardana, —o de fer literatura: «Que bonica és la festa de casa, la festa del poble, la Festa Major!»— crida una de les més inspirades poesies sobre aquest tema—quan és capaç de tot això, vol dir que està molt arrelada dins del cor popular i les coses que tant es senten i tant s'estimen, el sentiment i l'amor del poble les torna immortals.

**Peluquería  
de Señoras**

**JOSE UÑO**

José Antonio, 9

Teléfono 200

**Cassá de la Selva**

**Cobla-Orquesta**

**La Principal  
de Llagostera**

Representante:

**Martín Bota**

Remedí, 8 - Tel. 228

**Cassá de la Selva**

**Matas**

**Impresor**

Arrabal, 40 - Teléfono 136 - Cassá de la Selva

F A R M A C I A

**PEDRO FRIGOLA**

Teléfono 16

Cassá de la Selva

**Almacenes Llens**

F. & N. COMADIRA

GRAL. PRIMO DE RIVERA, 12 - TEL. 1507 - GERONA

# María del Carmen

Objetos para regalo  
Cortinas Baño a precios de fábrica

Travesía Medidas, 6 - Tel. 95      Cassá de la Selva

*Drogas - Pinturas .  
Esmaltes  
Barnices  
Barnices ebanistería  
Colores en polvo  
Tierras colorantes  
Brochas  
Pinceles  
Rodillos  
Artículos limpieza  
Disolventes  
Colas carpintería  
Colas pintores  
Anilinas  
Ceras para suelos*

## Comercial Martí Rotllant

Lorenzana, 25 - Teléfono 2703  
GERONA

*Ceras para muebles  
Secantes - Lijas  
Plásticos  
Chapas  
Tableros  
Marcos  
Molduras  
Combinados  
Táblex  
Novopán  
Puertas  
Asientos  
Alistonados  
Somiers  
Material tallado*

MANUFACTURAS DE CORCHO

## Isidro Baus Soler

(Casa fundada en 1910)

Especialidad en tapones para champán, sidra, vinos y licores.

República Argentina, 35 - Teléfono 24

Cassá de la Selva

## VICENTE CALDAS

### TRANSPORTES

Medio, 34 - Tel. 37

Cassá de la Selva

*Champán de Cava*

**LINCON**

Casa fundada  
en 1883

**Cavas en S. Sadurní de Noya-Tel. 83**

**Depósito en Barcelona:**

**Muntaner, 101 - Tel. 30 22 22**

Todas las especialidades de  
esta Casa las encontrarán en

**Casa Barris**

de Campllonch

ULTRAMARINOS

**Joaquín  
Miquel Presas**

Huertos, 8 - Teléfono 203  
Cassà de la Selva

**Carlos Batlle Maymí**

Contratista de obras de Albañilería  
Maestro Industrial

Barceloneta, 13 - Tel. 135  
Cassà de la Selva

Manufacturas de corcho

**Ricardo Cassá  
Estañol**

Cassà de la Selva

Tocinería y Ultramarinos

**Juan  
Baulida**

Juan Gener, 1 - Cassà de la Selva

**Calzados MIR**

Extensos surtidos de  
todas clases

Hermano Agustín, 8  
Cassà de la Selva

Carnicería y Tocinería

**FEDERICO  
CAÑIGUERAL**

Medio, 4 - Teléfono 157  
Cassà de la Selva

Ferretería - Cristalería  
Batería de cocina

**J. CUNILLERA**

Travesía Medidas, 2 - Tel. 121  
Cassà de la Selva

Carnes frescas, embutidos  
y fiambres para entremeses

**NARCISO  
PUIG**

Tercio de Monserrat, 1 - T. 140  
Cassà de la Selva

¡Señora, Caballero!

Vea y compare calidad y precios,  
visitando nuestros almacenes.

Siempre últimas novedades en artículos de

**Camisería, Confecciones y Géneros de Punto**

**ALMACENES SIGLO XX**

Avenida Jaime I, 61

GERONA

**PASTELERIA - COMESTIBLES**

**COSME RIGAU**

Especialidad en tartas heladas.  
Helados de elaboración propia.  
Surtido de especialidades FRIGO.

Servicio a domicilio llamando al núm. 68

**José Antonio, 9 - Cassá de la Selva**

**MIGUEL  
AYATS**

Rdo. Gabriel García, 16 - Tel. 198  
**Cassá de la Selva**

**DOLORES MASSA SOLER**

Calle Cataluña, 2  
**Cassá de la Selva**

Calzados cómodos y elegantes  
Alpargatas económicas y resistentes  
Hilos - Cuerdas

**Casa ABELLI**

Dolores, 13  
**CASSÁ DE LA SELVA**

**B A R**

**Benito Dalmau**

EXCELENTE CAFÉ EXPRES  
Licores de las mejores marcas

**Cassá de la Selva**

LIBRERIA - PAPELERIA  
OBJETOS DE ESCRITORIO

**CASA ARPA**

*Artículos Deporte, Caza y Pesca  
Objetos para regalo*

Plaza España, 7 - Tel. 29 - **CASSÁ**

FONTANERIA - ELECTRICIDAD

**RICARDO  
REIXACH**

*Calvo Sotelo, 11*  
**CASSÁ DE LA SELVA**

SASTRERÍA

**RICH**

Calle Medidas, 1  
**CASSÁ DE LA SELVA**

HERRERÍA

**LUIS FERRER**

Especialidad en herramientas  
cortantes de todas clases

Ocata, 3 **Cassá de la Selva**



# El bon Caçador

Amb l'escopeta a l'espatlla  
i la motxilla al costat  
amb les mans a la butxaca  
i el cinturó ben cordat.

Jo me'n vaig a la cacera  
fent seguir els gossos llebrés,  
tota la gent me mirava  
quan passava pels carrers.

Em deien tot fent brometa  
no facis mal als conills  
sort que aquestes bestioles  
sempre fugen dels perills.

A l'arribar a la muntanya  
allà aprop d'un regarol  
veig venir una donzella  
tant formosa com el sol.

Era un matí de festa  
i vingué de dret a mí  
portava rams de ginesta,  
i flors del bosc i romaní.

Jo joiós per la donzella  
vigilant que no em fugís  
ella em diu per tu venia  
i em saluda amb un somris.

Es un àngel de bellesa  
de més gentils no n'hi ha,  
aquesta preciosa donzella  
la meva esposa serà.

Porta flors molt boniques  
i em diu, olora aquests rams.  
Tu seràs la meva esposa  
i jo el teu espòs galant.

Girem cua i cap a casa  
tot anant flairant els rams.  
Tota la gent que ens mirava,  
– Quina parella que fan!

Quin caçador estàs fet  
em deien la gent al passar  
i jo la promesa em mirava  
no sabent que contestar.

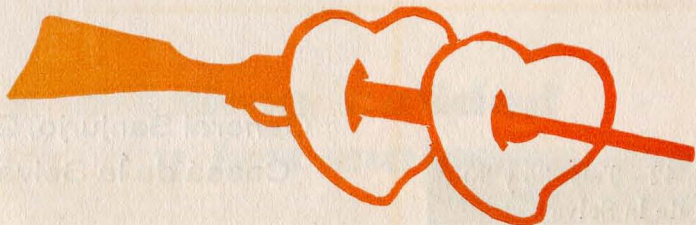
Entràrem a dins la vila  
anant a bracet els dos.  
Ella somreia tranquil·la  
i jo em sentia ditxós.

Radiants com una joia  
amb la llum d'aquest matí  
que's desclouen les poncelles  
que estan a punt de florir.

Arribant a casa meva  
jo no sé el que passarà,  
jo et prendré per esposa  
si llicència ens volen dar.

Si els pares hi accedeixen  
crec que tu i jo viurem contents  
recordant sempre aquesta cacera  
i viurem honradament.

JOAN VERT I VERT



**Emilio  
Castellano Puig**

**Manufacturas de corcho**

Teléfono 154  
Cassá de la Selva

Servicio de Taxi  
hasta ocho plazas

**Angel  
Barrera**

Javier Carbó, 42 - Tels. 36 y 90  
Cassá de la Selva

*Embalajes*

**Francisco Mir Abras**

Fabricación de toda clase  
de embalajes de madera

Venta de astillas  
tacos, leña en fajos, etc.

Serrín de pino  
para suelos y para quemar

Fábrica: P. Ferrocarril, 16 - Despacho: Fuente, 23  
Cassá de la Selva

**Peluquería  
para señoras**

**Agustina  
BLANES**

General Sanjurjo, 24  
Cassá de la Selva

# Sastrería **JUAN DAUSÁ**

Gran surtido de trajes en acabados PERROT'S,  
LONFIX, LONDON y en pantalones  
TERGAL, ACRILAN, LEACRIL, PROPILEI  
y Tejanos

Juan Gener, 11 - Tel. 210

Cassá de la Selva

Platería, 6  
Tel. 2149

GERONA



**La máxima calidad  
y las mejores marcas**



# GRANDES

La **SOCIEDAD DE CAZADORES**  
agradece

Magn. Ayuntamiento de esta Villa

Serrerías Garolera

Industria

Cerámicas Marcó - Quart

Cafés

Vinos y Comidas Enrique Dalmau (Casa Subidera)

Industrias Embutidos

Vinos y Comidas Falgás (Campllonch)

Escuela de chóferes C

Talleres Mecánicos Vidal

Escuela de chóferes Mallorqui

Coca-Cola

Cervezas San Miguel

Cafés Cornellá

Sr. Llinás de Sils. Representaciones Cinzano

Bar - Neda

Electrodomésticos Gener-Casadevall

Sres. Socios y Miembros

su colaboración, que ha hecho posible  
que tendrán lugar los días 24, 25,

# TIRADAS A PLATOS

**CAZADORES DE CASSÀ DE LA SELVA**

**en las siguientes firmas**

**Industrias A.C.E.B.S.A.**

**Enrique Caldas (Peugeot)**

**Cacao Ram**

**Carbónicas Batallé**

**Cervezas Euro-Pils**

**oura**

**Piensos JAF**

**Luis Ferrando Portella, Repte. Provincial Escopetas "ASTRA"**  
**REPRESENTANTE LOCAL PEDRO VILA**

**bertí**

**Armería Ravell (Barcelona)**

**Talleres César Planas**

**et**

**Talleres Angel Vert**

**Pinturas Cromotone**

**Pepsi-Cola**

**Electrodomésticos José Salvador**

**Comidas Casa Barris (Campllonch)**

**Champán Castellblanch**

**Pintor Francisco Serra**

**Bar Salvi**

**Vermouths Martini**

**Licores Durán**

**Pastelería Néctar**

**la Junta**

**Sociedad de Cazadores**

**Sdad. de Cazadores-Vidreras**

**en estas magníficas tiradas**  
**el 27 y 31 de Mayo de 1964.**

 **Reig y Tutó S.R.C.**

**Fábrica  
de  
Géneros  
de  
Punto**



MARCA REGISTRADA

**Pineda**

PROGRESO, 30 - TEL. 20

**Cassá de la Selva**

TELÉFONO 238

# La Festa Major té anècdotes...

En té de tota mena, moltes ben aprofitables per la seva espontaneïtat, o la seva agudesia, o bé els atzars d'aquelles diades extraordinàries que ens desplacen dels costums endiumenjats.

Són molts els pobles que en fer tres dies de Festa Major, capgiren el programa apilat de la monòtona repetició de balls, sardanes, concerts... des del matí, tarda, vespre, nit i no poques vegades fins la matinada, esgotant-se els mots panegírics en els programes oficials i particulars, amb repeticions de ball vermut, ball de tarda, ball de nit, i així mateix amb les sardanes i concerts, acompanyat d'una raó de resistència i inclús de fatig, entre tant trasbalsament, en no fer tampoc cap mena de treball remunerat i menjar bé, allargasant-se desmesuradament les hores a taula, que, el no treballar i menjar massa, són dues de les coses que cansen més.

Els balladors es ressenten de peus y cames, i, pels espectadors també els causa tant de seure en di-

ferentes etapes durant la jornada, després d'haver anat fent rases amunt i avall pels carrers, passeigs i places. Així és que sol haver-hi una tarda o nit dedicada de ple a teatre o a atraccions, que ve a ésser una mena d'armistici dintre el trasbals de la Festa Major. Al menys poder seure!

La següent història no certifi-carem que sigui d'un testimoni ocular o actiu. El cas és saber-ne els detalls de primera mà. Acció: nit de «varietés» en el teatre del poble amb acompanyament de l'orquestra llogada pels dies de la Festa, que actuava des del fons de l'escenari. Les artistes que anaven desfilant no guixaven gens ni mica malgrat la seva bona voluntat, i d'ací les protestes del públic que s'anava enfilant, sobretot en els dos primers rengles de seients ocupats per elements joves. També acabaren protestant els restants assistents per la mala qualitat artística del personal que fins aleshores havia actuat. Les pobres artistes es queixaven entre vestidors,

**JOSE  
NEGRE CASAS**

Construcción de Obras

G/ Paz, 7 - Tel. 134

CASSÁ

TRANSPORTES  
**R. OLIVERAS**

Servicio de autocares

Enlace con los trenes en Caldas de  
Malavella por la mañana y tarde

Gral. Franco, 8 - T. 80 - CASSÁ

**José Fullá**

Fábrica de Tapones

Primitivo Artigas, 7 y 9 - Tel. 150

Cassá de la Selva

**Tomás García**

ULTRAMARINOS

Bisbal, 2 - Teléfono 219

Cassá de la Selva

**J. Maymí Lloveras**

Batería de cocina  
Objetos para regalo

Plaza Mn. Jacinto Verdaguer, 9

Cassá de la Selva

Peluqueria para señoras

**TERESA  
MARTINELL**

18 de Julio, 15 - Cassá de la Selva

TALLER MECÁNICO  
**JOSÉ PLANAS  
LLORET**

Taller: G. Primo de Rivera, 27 - Tel. 181

Dom. particular: G. Franco, 16 - T. 182

**Cassá de la Selva**

**Alejandro  
Lloveras**

Constructor de obras

Plaza Jacinto Verdaguer, 7  
Cassá de la Selva



# WERTHEIM

Máquinas para  
Coser y Bordar

FAMOSAS DESDE 1860

INFORMACIONES:

**Alfonso Teixidor (a) Font**

Cataluña, 5 - Paseo Vilaret, 4 - Tel. 112 - Cassà de la Selva



**TAXIS TEIXIDOR**  
**(a) Font**

Rutas Nacionales y Extranjeras  
Servicio permanente día y noche

**Paseo Vilaret, 4 - Tel. 112 - Cassà de la Selva**

**OBRAS Y CONSTRUCCIONES**

**Tomás Lloveras y Pelayo Juliá**

Provincial, 97 - Tel. 221

Cassá de la Selva

Calle Alegría, s/n

Playa de Aro

*Presupuestos en toda la Costa Brava*

---

---

*Taller  
Mecánico*

Servicio Oficial  
Motocicletas

**MONTESA  
y DUCSON**



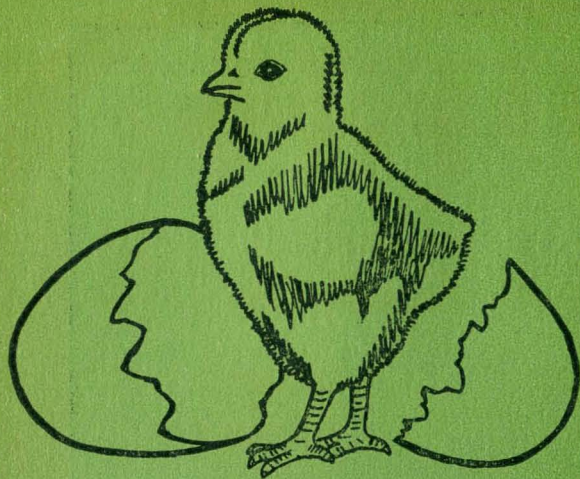
**Jaime Call**

---

Carretera Provincial, s/n  
Cassá de la Selva

---

---



# AVICOLA CARBÓ

La casa que fabrica los pollitos más sanos  
y vigorosos.

Venta de polluelos de todas las edades.

Nacimientos cada semana.

Servicio de piensos para avicultura, los más  
adecuados para los pollitos que Vd. cria.

**Cân Sacot** Esclet, 1 - Cassá de la Selva



EL FRIGORIFICO AMERICANO DE FAMA MUNDIAL

# KELVINATOR

Ventas en Cassá de la Selva

**GENER - CASADEVALL**

Plaza Caídos, 2 y 3 - Teléfono 77

Solicite condiciones con pagos fraccionados

# Ferretería

# ESCALONA

Lavadoras BRU, PINGÜINO y TEDI  
Neveras PINGÜINO - Neveras eléctricas TERMOFRIGIDUS  
Motores SIEMENS y A.E.G.

Grupo Ntra. Sra. de las Sogas, 10 Cassá de la Selva

# MARIA PLA

**Postales - Postaleros**  
**Papeles - Cartones**  
**Embalajes - Tintas fluidas**  
**y de imprenta**

Plaza Poeta Marquina, 2 y 3 - Tel. 1684

**Gerona**

**MIGUEL  
GENER COLL**

Contratista de Obras

Hospital, 3

Cassá de la Selva

GÉNEROS DE PUNTO Y  
ARTÍCULOS PARA «BEBÉS»

**ESTRELLA**

Plaza España, 10

Cassá de la Selva

**CALZADOS  
REYNÉ**

Gran surtido para señorita,  
caballero y niño.

Sanjurjo, 12

Cassá de la Selva

Vinos selectos, Licores de marca  
y Champán de varias clases

**NARCISO  
CASADELLÁ**

Arrabal, 48 y 50

CASSÁ DE LA SELVA

CESTERÍA - ESPARTERÍA

**JOAQUÍN  
CASADEVALL**

Artículos de todas clases

Gral. Primo de Rivera, 18

CASSÁ

**JOSE PARES**

Fontanería y Electricidad

Gral. Sanjurjo, 2

CASSA DE LA SELVA

Obras y Construcciones

**JORGE  
MAYMI**

Arrabal, 33 Cassá de la Selva

Manufacturas de Corcho

**JOSE PLA  
PALLAROLS**

Ferrocarril, 12 - Teléfono 192

CASSÁ DE LA SELVA

i l'empresari veia venir un daltabaix en oir carrisquejar algunes cadires. Els músics intercalaren ballables moderns, intentant apaivagar els exitats ànims. Les «estrelles» no gosaven sortir de nou, i l'empresari era rebutjat en pretenir parlar al públic, que cridava que els havia enredat.

L'orquestra atacà uns passatges d'opereta per a fer temps, però el temporal no amainava. Després, seguint ordres rebudes amb signes i per entrevistes furtives entre músics i empresari, aquells executaren un rabiós «zapateado» per tal d'acompanyar a la nova «artista», que lluïa la indumentària completa de la vedette de les grans diades. Entrà majestuosament, però d'esquena al públic i amb un rapicament de talons que començà d'engrescar d'allò més a tothom. Aquella sí que valia la pena. Què passà? ¿Era una sorpresa que el murri de l'empresari volia presentar com a plat fort? El cas és que els músics anaven tocant, rient i escapant-se'ls el vent pel costat del llavi, els qui tenien instruments de metall.

Els ocupants dels primers rengles de cadires ara es convertien en els més entusiastes, aplaudint en veure que al menys la nova «estrella» seguia bé el compàs, no solament amb els peus, sinó àdhuc amb els braços i cos, i fins i tot dirigint a estones les entrades i compassos de l'orquestra amb tanta mestria que deixava bocabadats al respectable, mentre d'un costat a l'altre de l'esce-

nari, sempre d'esquena malgrat els requeriments per a veure-li la cara, fins al final del ballable que, serpentejant el cos, es tombà sobtadament amb tota gràcia i elegància: amb una mà enlaire s'aguantava l'enserrellat mantó de Manila, i, amb l'altra sostenia delicadament amb dos dits la colorida faldilla.

La sorpresa fou tan gran que el públic esclatà en la més sorollosa riulla, seguida per no menys aplaudiments, mentre, que ara sí que els tres primers rengles de cadires carrisquejaren i a punt de tombar-se, en aixecar-se i seure's repetidament entre salts i bots i gresca dels joves ocupants... Però, qui era la «vedette» que obtenia semblant èxit? Ningú no hauria estat capaç d'endevinar-ho un minut abans. Era... senzillament un músic de l'orquestra llogada i que tingué la pensada i s'oferí a l'empresari per tal de salvar-lo de la situació en que es trobava.

Acabada l'actuació tingué de saludar cop i recop cosa que féu amb tota la naturalitat sense escapar-li gens ni mica el riure, mentre s'anava refilant el bigoti. Tingué de sortir encara tres vegades més a saludar als assistents, però no va voler repetir de cap de les maneres una segona actuació. La tamburinada quedà salvada, i amb un èxit perenne, puix encara cada any per la Festa Major, hom recorda l'estrella del bigoti retallat.

Sense afegir-hi ni treure un mot.

A unas instalaciones modernas y eficientes...

*Unos productos garantizados  
y de calidad*



CARBONICAS  
*Batallas*



PASEO GENERAL MOLA, S/N - TELÉFONO 212 - CASSÁ DE LA SELVA



**Hija de RICARDO NADAL**

**Fábrica de Velos, Mantillas, Tules, Lutos  
Encajes y Tejidos de Punto**

Ronda San Pedro, 27 - Teléfono 223917

**BARCELONA**



# JOSE ROCA

Recadero de Cassá de la Selva a Barcelona y viceversa

AGENCIA EN BARCELONA:

Avda. Marqués de Argentera, 25 (frente Estación Francia)

Teléfono 223766

Calvo Sotelo, 7

Cassá de la Selva

# Carlos González

Carpintería y Muebles

Hermano Agustín, 40 y 58

Cassá de la Selva

# Banco Popular Español

Fundado en 1926

**Casa Central: MADRID - C. Alcalá, 40**

**Oficina principal de Barcelona: Paseo de Gracia, 17**

Agencia Urb. n.º 1 - Av. José Antonio, 408

- » » 2-Calle de Córcega, 325
- » » 3-Plaza de Teután, 10
- » » 4-Pl. Centro, 8 Las Corts
- » » 5-Industria, 364 y 366
- » » 6-Calle del Bruch, 63

Agencia Urb. n.º 7 - Av. Gmo. Franco, 556

- » » 8-Av.M. Argentera, 1 bis
- » » 9-Via Layetana, 33
- » » 10-Meridiana, 143 y 145
- » » 11-Rbla. Estudios, 128
- » » 12-Pedro IV, 139

## Sucursales en la Región:

Amposta	Granollers	Puigcerdá
Badalona	Igualada	Ripoll
Bergá	Lérida	Tárrega
Cassá de la Selva	Manresa	Tortosa
Figueras	Mataró	Vich
Gerona	Olot	

**Amplia red de Sucursales en el resto de España**

**Corresponsales en todos los países**

Realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa

Servicio Nacional del Trigo

## Caja de Ahorros

Servicio Extranjero especialmente organizado

*Garantizamos a nuestros clientes un perfecto servicio bancario*

## Sucursal de Cassá de la Selva

**Plaza General Franco, 26**

**Teléfonos 11 y 147**

(Aprobado por el Banco de España con el n.º 3630)

# Programa Oficial

de las funciones religiosas y actos y festejos populares que celebrará la villa de Cassá de la Selva desde el día 23 al 28 de Mayo de 1964, con motivo de la festividad de la Santa Espina.

## FUNCIONES RELIGIOSAS

*Domingo, 24 de Mayo.*

*Fiesta de la Santísima Trinidad.*

*A las 11.*—Oficio Solemne en el que la Capilla Parroquial interpretará la «Misa Pontificalis», a tres voces, de Lorenzo Perosi, pbro.

*A las 4 de la tarde.*—Vísperas, Rosario, Visita y Trisagio a la Santísima Trinidad.

*Lunes, 25 de Mayo.*

*Festividad de la Santa Espina.*

*A las 11.*—SOLEMNE PONTIFICAL que oficiará el Ilmo. y Revdmo. Monseñor Juan-Antonio Presas, Proto-Notario de la Santa Sede, Vicario General de Morón (República Argentina). Asistirán las M. I. Autoridades y Jerarquías locales; la Capilla Parroquial interpretará la Misa «Fiat Cor meum, Domine, Immaculatum» de C. Franco, pbro. Previamente será bendecida la imagen de Ntra. Sra. de los Angeles que, con la de San Martín, ha de presidir el retablo del Altar Mayor de la Iglesia Parroquial.

*Jueves, 28 de Mayo.*

*Festividad de Corpus Christi.*

*A las 11.*—EXPOSICION DEL SANTISIMO SACRAMENTO Y MISA CANTADA por la Capilla, con asistencia de las M. I. Autoridades y Jerarquías locales. Turnos de Vela.

*A las 5 de la tarde.*—VISPERAS SOLEMNES Y FUNCION propia del día. Inmediatamente después saldrá la solemnísimas PROCESION DEL CORPUS que recorrerá el curso de los años anteriores.

**roser**

**hierros  
forjados**

c. provincial, 59 - tel. 70  
**cassá de la selva**

**Cobla - Orquesta**

**LA PRINCIPAL**  
**de Cassá de la Selva**

Representante:  
**RAMÓN CORTADA**  
Arrabal, 91 - Tel. 71

**Fabricación y Exportación  
de Tapones de Corcho**

**SALVADOR  
MATAS**

**Especialidades  
de todas clases**

Barceloneta, 7 - Teléfono 96  
**Cassá de la Selva**

**AMADEO  
MASFERRER**

**Transportes  
y servicio volquete**

Calle 18 de Julio, 46  
**Cassá de la Selva**

CALZADOS  
**DALMÁS**

Ballesterías, 2 - Tel. 3062

GERONA

Instalaciones de Fontanería  
y Electricidad

**FRANCISCO RABASEDAS**

Venta de aparatos electrodomésticos

Sanjurjo, 80 - Tel. 229 Particular: Abajo, 43 - Tel. 185

Cassá de la Selva

# DROGUERIA

J. Soler Nadal

Pinturas de todas clases y marcas.  
Tierras, colas, colores, barnices, etc.

**Surtido permanente**

## **Antonio Prats Nadal**

Cloro - Caseína - Parafina

IMPORTADOR

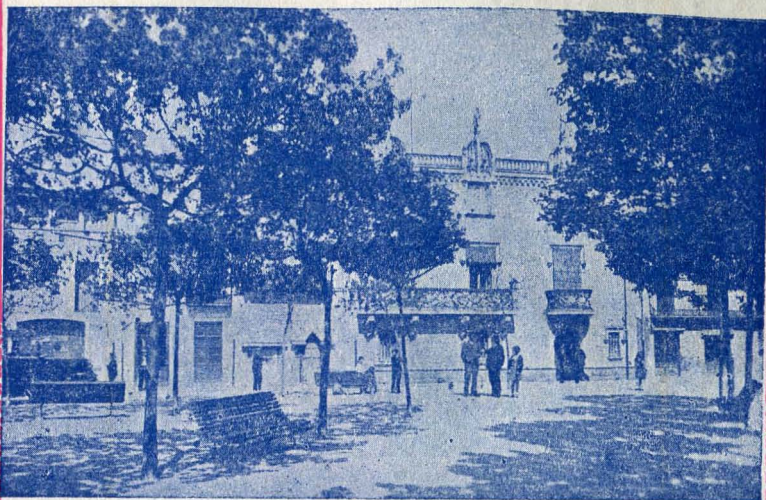
Especialidad en primeras materias para  
la industria del corcho y derivados.

Encarnación, 60 - Tel. 369097  
BARCELONA

Depósito y Delegación:

## **Joaquín Soler Nadal**

Calle Paz, 9 - Teléfono 196  
**Cassá de la Selva**



# Programa de Festejos

---

**Sábado, día 23 de Mayo.**

*A las 18'30.*—REPIQUE GENERAL DE CAMPANAS, anuncio de la Fiesta Mayor.

*A las 19.*—PASACALLE de los Gigantes, acompañados de una comparsa de Cabezudos que será estrenada este año y que partirá de la Casa Consistorial, amenizado por la banda «La Pricipal» de esta villa.

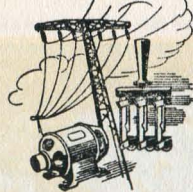
*A las 20.*—INAUGURACION DE LAS ILUMINACIONES EXTRAORDINARIAS del Campanario, Casa Consistorial, Plaza Gral. Franco, calles 18 de Julio de José Antonio y de Buenavista.

*A las 22'30.*—AUDICION DE SARDANAS en la Plaza del Gral. Franco, por la cobla «La Pricipal» de Cassá de la Selva.

**TRANSPORTES  
VOLQUETE**

**J. VILÁ**

**Calle Abajo, 53  
Cassá de la Selva**



**Ramón  
Simón Dorca**

**Reparaciones eléctricas  
Bobinado de motores  
Instalaciones**

**Gral. Sanjurjo, 88 - Tel. 171  
Cassá de la Selva**

*Calidad en Fotos*

**FOTO  
SEOANE**

**Laboratorio aficionados  
Galería fotográfica  
Reportajes de bodas y bautizos**

**Calle del Medio, 7 - Teléfono 223  
Cassá de la Selva**

**ULTRAMARINOS**

**Pilar  
CLARA**

**Calle Paz, 49  
Cassá de la Selva**





Buen servicio

DAW

**MATEU & MATEU**

**TRANSPORTES - CONSIGNACIONES**



**GENERAL CABARROCAS**

FÁBRICA DE  
TAPONES DE CORCHO

*Cassá de la Selva* GERONA  
- ESPAÑA -

CALLE GENERAL SANJURJO N° 45 TELÉFONO N° 158

# **Miguel Gispert**

## **Transportes**

Ultramarinos  
Compra y venta de leche

Avenida Primo de Rivera, 11 - Teléfono 230  
Cassá de la Selva

## **Domingo, día 24 de Mayo.**

- A las 12.*—SARDANAS en la Plaza de España, por la cobla «La Principal» de Cassá de la Selva.
- A las 12'15.*—INAUGURACION SOLEMNE por las Autoridades locales de la EXPOSICION «ESPAÑA 64» concedida por la Junta Interministerial conmemorativa de los 25 años de Paz Española e instalada en el salón de sesiones de la Casa Consistorial.
- A las 12'45*—INAUGURACION DE LA EXPOSICION ARTISTICA patrocinada por la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros y organizada por la «Colla Excursionista Cassanenca».
- A las 13.*—CONCIERTO MATINAL en el «Círculo Recreativo» por la orquesta «La Principal de La Bisbal». SARDANAS en el Paseo Vilaret por la cobla «La Selvatana».
- A las 15'30.*—TIRADA GENERAL «SANTA ESPINA» DE TIRO AL PLATO en el recinto del Bar-Neda, organizada por la Sociedad de Cazadores.
- A las 16.*—En el Campo Municipal de Deportes XIII CONCURSO DE SARDANISTAS. Seguidamente GRAN PARTIDO DE FUTBOL de Copa de Cataluña entre los equipos U. D. Figueras y U. D. Cassá.
- A las 17.*—BAILE DE TARDE en la pista del «Círculo Recreativo» por la orquesta «La Principal de La Bisbal».
- A las 17'15*—SESIONES DE CINE en el «Victoria» y «Nacional».
- A las 18.*—BAILE EN EL ENTOLDADO de la «U. D. Cassá» por las orquestas «La Selvatana» y el «Conjunto España» en doble sesión.
- A las 19.*—AUDICION DE SARDANAS en la Plaza del Gral. Franco por las coblas «La Principal de La Bisbal», «La Principal» y «La Selvatana» de esta villa.
- A las 22'30.*—CONCIERTO INSTRUMENTAL en el «Círculo Recreativo» y a continuación baile en la pista del mismo, por la orquesta «La Principal de La Bisbal».
- SARDANAS en el Paseo Vilaret por la cobla «La Selvatana» y acto seguido baile en el entoldado de la «U. D. Cassá» por la misma orquesta.
- A las 23.*—FUNCIONES DE CINE en el «Nacional» y «Victoria».

**Escuela de Chófers**

# CLARET

**Avda. San Francisco, 7**

**Teléfono 2101**

**GERONA**



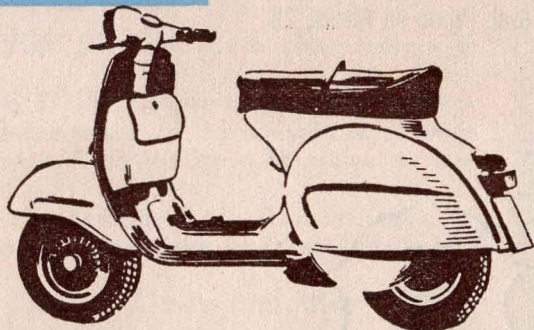
**Delegación en Cassá de la Selva:**

**Plaza Gral. Franco, 5**

**TENGA CUANTO ANTES  
UNA MOTO**

**Vespa 1964**

**3** MODELOS EN  
VANGUARDIA DE LA  
TECNICA Y LA ELEGANCIA



**FOR - PON, S. A.**

**AGENCIA OFICIAL**

**ALVAREZ DE CASTRO, 4      TELFS. 2778-3383**

**GERONA**

**CESAR  
PLANAS**

**Taller autorizado para servicio "VESPA"**

**Calle de la Paz, 35 - Cassá de la Selva**

*Tintorería*  
**EL SOL**

**ESPECIALIDAD EN LAVADOS  
EN SECO**

Rambla Verdaguer, 13 - Teléfono 3995

**GERONA**

**Sucursal en Cassá de la Selva:**

Avda. Gral. Primo de Rivera, 22



**Comidas  
y  
Bebidas**

**MARIA ESTAÑOL**

*Ressopons i vi bo  
a Càn MET XACÓ*

Bajada Mediodía, 48 - Teléfono 148

**Cassá de la Selva**



**JOSÉ SALGAS**

*Sastre*

Calle Juan Gener, 3

**Cassá de la Selva**

**LUIS  
DORCA**

**Taller de Carpintería  
y Ebanistería**

Calvo Sotelo, 22 - Teléfono 179

**Cassá de la Selva**

## Lunes, día 25 de Mayo.

*A las 10'55.*—PASACALLE de los Gigantes y Cabezudos con acompañamiento de orquesta desde la Casa de la Villa a la Iglesia Parroquial.

*A las 12'15.*—BAILE DE GIGANTES Y CABEZUDOS en la Plaza del Gral. Franco. Se estrenará el BALLET del que es su autor el Maestro D. Pedro Mercader Andreu.

SARDANAS en la misma plaza por «La Principal» de Cassá de la Selva.

*A las 13.*—SARDANAS en el Paseo Vilaret por la cobla «La Selvatana».

CONCIERTO RECITAL Música Moderna, en el «Círculo Recreativo» por la orquesta «La Principal de La Bisbal».

*A las 15'30.*—TIRADA LOCAL DE TIRO AL PLATO en el Campo del Bar-Neda.

*A las 17.*—SESIONES DE CINE en el «Nacional» y el «Victoria».

PARTIDO DE FUTBOL entre la Agrupación de Veteranos de Barcelona y la Agrupación de Jóvenes Veteranos de Cassá, en el Campo Municipal de Deportes.

BAILE en el entoldado de la «U. D. Cassá» por las orquestas «Latin Cuartet» con José Guardiola y «La Selvatana».

BAILE en la pista del «Círculo Recreativo» por «La Principal de La Bisbal».

*A las 19.*—AUDICION DE SARDANAS en la Plaza del Gral. Franco, por las coblas «La Principal de La Bisbal», «La Principal» y «La Selvatana» de esta villa. Como final de esta audición se interpretará la sardana «La Vila de Cassà» conjuntamente por las tres coblas.

*A las 22'30.*—SARDANAS en el Paseo Vilaret y a continuación baile en el entoldado de la «U. D. Cassá» por la cobla-orquesta «La Selvatana» y el «Latin Cuartet» con José Guardiola.

CONCIERTO en el «Círculo Recreativo» y seguidamente baile por la orquesta «La Principal de La Bisbal».

*A las 23.*—SESIONES CINEMATOGRAFICAS en los salones de cine de esta localidad.

**Las más delicadas bebidas  
para los más finos paladares**

Refrescos, licores, vinos, bocadillos, tapas,  
café exprés... y los deliciosos carajillos.

**Bar**

**"EL ROTLLO"**

**Cassà de la Selva**

**Garage Estación**

**José Virgili**

Reparación de toda clase de  
vehículos a motor.

Agente de ventas de  
Tractores  
y Maquinaria  
"Massey-Ferguson"



**Calle Estación, 2 - Teléfono 243 - CASSA DE LA SELVA**



**Taller de Carrocería  
y Planchistería**

**Ramón Rabassedas**

Reparación de Automóviles  
Soldadura autógena, eléctrica y de puntos  
(Sistema Citroën 2 CV)

Calle Puente, 4 - Tel. 237      Cassá de la Selva

**Distribuidora  
Papelerera del Ter**

Venta al por mayor de papel de todas clases.  
Papeles y bolsas para la industria del corcho.  
Cartón ondulado.

Almacén: La Rodona, 16 - Tel. 2611 - Apdo. correos 50  
GERONA (SANTA EUGENIA DE TER)

## Martes, día 26 de Mayo.

*A las 12.*—SARDANAS en la Plaza Mn. Jacinto Verdguer por la cobla La Principal de Cassá de la Selva.

*A las 13.*—AUDICION DE SARDANAS en el Paseo Vilaret por la cobla «La Selvatana».

BAILE APERITIVO en el «Círculo Recreativo» por «La Principal de La Bisbal».

*A las 16.*—EXTRAORDINARIO CONCIERTO en la terraza del «Círculo Recreativo» por «La Principal de La Bisbal».

*A las 17.*—FESTIVAL DE GALA en el entoldado de la «U. D. Cassá», con renombradas atracciones.

CINE en los salones «Victoria» y «Nacional».

*A las 19.*—AUDICION DE SARDANAS por la cobla «La Principal de La Bisbal» «La Principal» y «La Selvatana» de Cassá de la Selva.

*A las 22'30.*—CONCIERTO en el «Círculo Recreativo» y BAILE DE FIN DE FIESTA por la orquesta «La Principal de La Bisbal».

AUDICION DE SARDANAS en el Paseo Vilaret y a continuación BAILE A LA AMERICANA DE FIN DE FIESTA, por la orquesta «La Selvatana», en el entoldado.

*A las 23.*—SESIONES DE CINE en los salones de la localidad.



COMESTIBLES Y  
CONFITERIA

*Adraher*

Especialidad en repostería fina  
y tortadas de almendra.

HELADOS Y CENTROS HELADOS

Vinos y licores de las  
mejores marcas

Chocolates ELGORRIAGA

Nuestra Señora de los Dolores, 6  
Cassá de la Selva

**Posada  
del Sol**

LUIS PARERA  
(a) QUIRZE

Huéspedes y transeúntes.  
Servicio esmerado  
y económico.  
Banquetes y Bodas.

Pza. M. J. Verdaguer, 3 - Tel. 186  
Cassá de la Selva

**COLOREU**

*Sastrería*

Gabriel García, 7  
Cassá de la Selva

PELUQUERIA  
PARA SEÑORAS

**PAQUITA  
PUJOL**

SERVICIO RÁPIDO  
Y ESMERADO

ABAJO, 41  
CASSÁ DE LA SELVA

**INDUSTRIAS  
COROMINA, S.A.**

# PIENSOS COMPUESTOS



Distribuidor en Cassá de la Selva

**Juan Arbussá**

Plaza Caidos, 6 - Teléfono 143

# Calzados

# Tomás

Ctra. Santa Eugenia, 14  
Teléfono 2115

*Gerona*

# Colmado J. ROS

COMESTIBLES  
DE TODAS CLASES  
CONSERVAS Y  
LICORES  
HIELO AL DETALL

Grupo Ntra. Sra. de las Sogas, 51  
**Cassá de la Selva**

# Granja LLENAS

LECHERIA  
CHOCOLATERIA

SANWICH  
CAFÉ EXTRA  
CHOCOLATE  
NATA  
HELADOS

Plaza del Marqués de Camps. 19  
Tel. 3517 - **GERONA**

# Jaime SAYOLS

Taller de  
Pintura Nitrocelulosa



Calle Cataluña, 33  
**Cassá de la Selva**

Muebles  
**JUANDÓ**

*La casa que le interesa visitar  
antes de efectuar sus compras.*

Plaza Marqués de Camps, 17 - Tel. 1831 - Avenida Jaime I, 42  
**GERONA**

---

---

Encargos de pastelería para  
toda clase de fiestas

**HELADOS**  
fabricación propia



**PANADERIA ~ PASTELERIA**  
MIEL, 19 TELÉF. 38  
Cassà de la Selva

---

---

Especialidad en helados de corte  
Bombón helado - Biscuit glacé  
Trufas, Jijona, Centros helados, etc.  
Surtido selecto de pastas variadas

---

---

**CASA CRISTIÀ**

## Miércoles, día 27 de Mayo.

- A las 12.*—SARDANAS en la Plaza del Gral. Franco por «La Principal» de esta villa.
- A las 15'30.*—TIRADA LOCAL DE TIRO AL PLATO en el campo del Bar-Neda, disputándose el II GRAN TROFEO SAN HUBERTO, organizada por la Sociedad de Cazadores.
- A las 16'30.*—FESTIVAL INFANTIL, en el Campo Municipal de Deportes, organizado por el Magnífico Ayuntamiento. Juegos infantiles. Actuaciones extraordinarias y sardanas por «La Principal» de Cassá de la Selva.
- A las 17'30.*—SESIONES DE CINE en el «Nacional» y en el «Victoria».
- A las 22.*—En el Salón Teatro del «Círculo Recreativo», función teatral por la Compañía Catalana de Comedias, que representará «Perruquería de Senyores», de Rafael Anglada.  
CINE en el salón «Victoria».

## Jueves, día 28 de Mayo.

- A las 10'55.*—Pasacalle de los Gigantes y Cabezudos, con acompañamiento de orquesta, desde la Casa de la Villa a la Iglesia Parroquial.
- A las 12'30.*—AUDICION DE SARDANAS en la Plaza del Gral. Franco.
- A las 17.*—SESIONES DE CINE en el «Victoria» y en el «Nacional».
- A las 18.*—GRAN BAILE en el «Salón Galá».
- A las 19'30.*—AUDICION DE SARDANAS en la Plaza del Gral. Franco, por la cobla «La Principal» de Cassá de la Selva.
- A las 22.*—FUNCION DE CINE en el «Victoria».

# SIDOPLAST

**PEDRO OMELLA  
PASCUAL**

Cortinas Plástico

Gran vistosidad  
Suaves y silenciosas  
Colores vivos e inalterables  
Económicas - Gran surtido

Tubos diversos

Mangueras riego a  
gran presión

Material cestería

Arrabal, 47 - Tel. 189

**CASSÁ DE LA SELVA**

Transportes

**Miguel  
MALLORQUI**

Liebre, 2 - Teléfono 160  
Cassá de la Selva

**ASERRADORA MECANICA**

**Ramón  
Garolera**

Tablones de chopo y  
pino del país

Leñas y maderas de  
embalajes de todas clases

Ferial, 24 - Teléfono 217  
Cassá de la Selva

Carnicería y  
Tocinería

**José José  
PARLERIS**

Carnes frescas y embutidos

Plaza de España, 1 - Tel. 164  
Cassá de la Selva



*Carniceria\*  
Focinera\*  
Charcuteria\**



*Pedro*  
**lloveras**

CALLE ARRABAL, 5 - TEL. 199  
CASSÀ de la SELVA  
( GERONA )

# ESCUELA DE CHOFERS MALLORQUI

*Desea feliz Fiesta Mayor  
a sus alumnos y público  
en general.*

Para informes:

**BAR BENET**

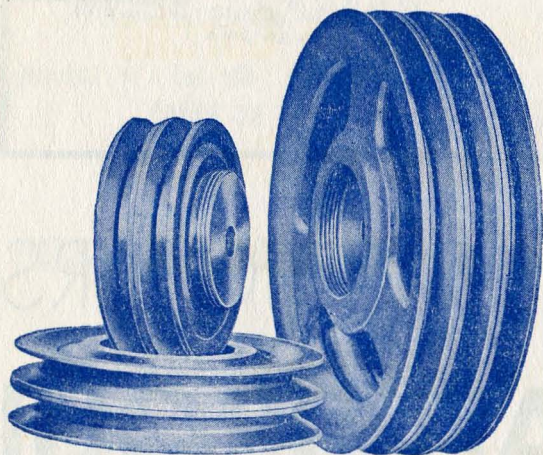
Plaza Gral. Franco - Cassà de la Selva

# POLEAS COMPUESTAS

# MIX

PATENTADAS

## PARA CORREAS TRAPEZOIDALES



**La solución para cualquier transmisión por correas trapezoidales.**

OFICINA Y TALLERES:

Ensanche s/n - Teléfono 174.

**CASSÁ DE LA SELVA**

Son más ligeras.  
Más resistentes.  
Más rápido centraje.  
Más fáciles de acoplar.  
Menos espacio de almacén.  
Menos inversión de capital.  
Menos coste.  
Sin tornillos ni accesorios.  
Completamente centradas.  
Y siempre disponibles  
para cualquier uso y  
entrega inmediata.



# **ISOLADORA S. A.**

---

**Fabricación de toda clase de  
Aglomerados de Corcho**

**Especialidad en Discos,  
Parquet y Arrimaderos**

**Aglomerados para  
Aislamientos**

Oficinas: Calvo Sotelo, 12

Fábrica: Afueras - Teléfono 35

**Cassá de la Selva**

---

# **LUIS RODÁ VIADER**

**Aglomerados  
de  
Corcho**

**Pavimentos**

**Zócalos**

**Especialidades**

DESPACHO: CATALUÑA, 3-TEL. 41

FÁBRICA: REMEDIO, 54 - TEL. 86

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: LUROVI

**Cassá de la Selva**



## PRODUCTOS PARA LA GANADERIA y AVICULTURA

Los Productos **JAF**, cuyo alto **RENDIMIENTO** controlamos continuamente en nuestra Granja experimental, se preparan con materias primas seleccionadas, en su planta industrial dotada de los utillajes más completos.

Calle San Miguel, 11

Teléfono 3085

Palau Sacosta - Gerona

---

Representante para Cassá de la Selva y Comarca

**RAMÓN FELIP**

Calle de la Liebre, 22

CASSÁ DE LA SELVA

# **Banco Español de Crédito**

DOMICILIO SOCIAL:  
Alcalá, 14 - MADRID

Capital desembolsado y reservas: 3.669.419.539'56 ptas.

DEPARTAMENTO DE EXTRANJERO  
Cedaceros, 4 - MADRID

## **Sucursal de Cassá de la Selva**

Calle José Antonio, 12

Ejecuta bancariamente toda clase de operaciones  
mercantiles y comerciales

Está especialmente organizado para la financiación  
de asuntos relacionados con el

**Comercio Exterior**

Servicio Nacional del Trigo

## **Libretas de Ahorro**

Cheques de Viaje

Sucursales de la Provincia:

**Gerona, Cassá de la Selva, Llagostera y Ripoll**

(Aprobado por el Banco de España con el n.º 6052)